

ZMLUVA O DIELO

uzatvorená v zmysle § 536 Obchodného zákonníka

ZMLUVNÉ STRANY:

1. GALAS s.r.o.

Osuského 1, 851 03 Bratislava

Zastúpená: Petrom Galčákom, konateľom spoločnosti

Bankové spojenie: [REDACTED]

Číslo účtu [REDACTED]

IČO: 36 651 168

IČ DPH: SK 2022211576

DIČ: 2022211576

(ďalej len „zhotoviteľ“)

2. Slovenská agentúra pre cestovný ruch

Námestie Ľudovíta Štúra 1, 974 05 Banská Bystrica 5

Zastúpená: JUDr. Svetlanou Gavorovou, generálnou riaditeľkou

IČO: 35 653 001

(ďalej len „objednávateľ“)

I.

PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok zhotoviteľa vytvoriť pre objednávateľa grafický návrh a tlač prvého čísla oficiálneho magazínu Slovenskej agentúry pre cestovný ruch v celkovom náklade 10.000 kusov. Záväzok zhotoviteľa zahŕňa : vytvorenie ideového konceptu, vizuálnej identity, logotypu, grafické práce súvisiace s prípravou tlačových podkladov, preklad textu do anglického jazyka, tlač magazínu, balenie, dodávku do skladu objednávateľa v Bratislave a realizáciu PDF verzie v slovenskom a anglickom jazyku (ďalej len „dielo“).
2. Presná špecifikácia diela je uvedená v prílohe č.1 k tejto zmluve, ktorá je neoddeliteľnou časťou tejto zmluvy.
3. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne a včas vykonané dielo zaplatiť zhotoviteľovi cenu dohodnutú v článku III tejto zmluvy.

II.

TERMÍN PLNENIA

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo, ktoré je predmetom zmluvy v termíne do 30 (tridsať) dní od dodania kompletných textových a obrazových materiálov objednávateľom zhotoviteľovi, ktoré majú byť v magazíne uverejnené, pričom 30. deň je dňom dodania vytlačeného magazínu objednávateľovi.

2. Kompletnými textovými a obrazovými materiálmi sa rozumie textácia článkov po jazykovej korektúre v elektronickej podobe (word) a obrazový materiál v elektronickej podobe (jpg) s tým, že objednávateľ prehlasuje, že je oprávnený v zmysle Autorského zákona s týmito materiálmi nakladať v rozsahu potrebnom na splnenie účelu tejto zmluvy.

III.

CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Cena za realizáciu diela uvedeného v čl. I. bode 1. je určená podľa realizovaného prieskumu trhu a zhotoviteľom predloženej ponuky a jej akceptácie vo výške 1 160 450,-Sk (slovom jedenmiliónstošesťdesiatštyristopäťdesiat korún Slovenských) vrátane DPH. Cenu nemožno zvýšiť a zahŕňa všetky náklady zhotoviteľa spojené s dodaním diela. Cenová špecifikácia tvorí prílohu č.2 k tejto zmluve, ktorá je neoddeliteľnou časťou tejto zmluvy.
2. Cena za realizáciu diela uvedeného v článku I. bode 1. zahŕňa všetky náklady zhotoviteľa súvisiace s vykonaním diela, najmä : vytvorenie ideového konceptu, vizuálnej identity, logotypu, grafické práce súvisiace s prípravou tlačových podkladov, preklad textu do anglického jazyka, tlač magazínu, balenie, dodávku do skladu odberateľa v Bratislave a realizáciu PDF verzie v slovenskom a anglickom jazyku.
3. Objávateľ uhradí cenu diela po úplnom vykonaní a odovzdaní diela objednávateľovi, na základe faktúry vystavenej zhotoviteľom a odovzdanjej objednávateľovi. O odovzdaní a prevzatí diela zmluvné strany vyhotovia protokol podpísaný zástupcami objednávateľa a zhotoviteľa. Protokol o odovzdaní a prevzatí je súčasťou faktúry. Lehota splatnosti faktúry je 60 dní od jej doručenia objednávateľovi. Za deň úhrady faktúry sa považuje deň odpísania fakturovanej sumy z účtu objednávateľa.

IV.

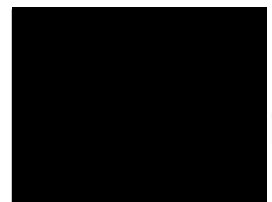
AUTORSKÉ PRÁVA

1. Zhotoviteľ prevádza dňom odovzdania diela na objednávateľa majetkové práva podľa § 18 zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v rozsahu podľa ods. 2 tohto článku.
2. Zhotoviteľ udeľuje odovzdaním diela objednávateľovi územne a časovo neobmedzený súhlas na použitie diela (ďalej len „licencia“), ktoré je autorským dielom chráneným Autorským zákonom používať a disponovať s ním v rozsahu: šírenie diela, použitie diela pre vlastnú potrebu, vyhotovovanie rozmnoženín diela pre vlastnú potrebu, rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny formou prevodu vlastníckeho práva, rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny, zaradenie diela do súborného diela, spojenie s iným dielom, verejné vystavenie diela a najmä vyhotovenia ďalších čísiel oficiálneho magazínu SACR.

3. Zhotoviteľ touto cestou prehlasuje, že všetky časti diela sú autorsky voči objednávateľovi vysporiadané a preberá zodpovednosť za akékoľvek škody, ktoré by v tejto súvislosti vznikli objednávateľovi.
4. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť, že bude k dielu, ktoré je predmetom licencie, vykonávať ako k zamestnaneckému dielu alebo spoločnému dielu také majetkové práva autora, ktoré ho oprávňujú udeliť objednávateľovi súhlas na použitie v rozsahu a spôsobom stanoveným touto zmluvou. V prípadoch, v ktorých dielo vytvorila tretia osoba a nejde o zamestnanecké dielo alebo spoločné dielo, je zhotoviteľ povinný získať od autora diela takú licenciu na použitie diela, ktorá mu bude umožňovať postúpenie licencie v rozsahu a spôsobom stanoveným touto zmluvou.
5. Licencia sa udeľuje na celú dobu trvania majetkových práv autora k dielu. Zánik tejto zmluvy nemá vplyv na trvanie licencie udelenej/postúpenej touto zmluvou objednávateľovi.
6. Licenčná odmena za poskytnutie licencie, ako aj všetky ďalšie výnosy alebo iné platby vyplývajúce z použitia autorského diela, sú už obsiahnuté v cene podľa článku III. tejto zmluvy.

V. ZMENA, ZÁNİK A ODSŤUPENIE OD ZMLUVY

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na obdobie realizácie diela v zmysle termínu plnenia.
2. Táto zmluva môže zaniknúť alebo môže byť zmenená len písomnou dohodou oboch zmluvných strán, podpísanou ich oprávnenými zástupcami.
3. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy, ak zhotoviteľ neuskutoční dielo v dohodnutej kvalite a v dohodnutom termíne. K odstúpeniu od zmluvy zo strany objednávateľa môže dôjsť aj z dôvodu, že zhotoviteľ vôbec nezačne s realizáciou diela v stanovenom termíne alebo ak objednávateľ nie je schopný ani v náhradnom termíne dodať podklady - texty k zhotoveniu diela a zaplatí zhotoviteľovi odstupné vo výške 150.000,- Sk (slovom Jednostopäťdesiat tisíc korún Slovenských).
4. V prípade zániku alebo zmeny zmluvy písomnou dohodou zmluvných strán majú tieto právo na vzájomné vysporiadanie.



P2.

VI. POKUTY

1. Objednávateľ môže uplatniť voči zhotoviteľovi zmluvnú pokutu za nedodržanie termínu plnenia zmluvy vo výške 1 000,- Sk za každý deň omeškania.
2. Zhotoviteľ môže uplatniť voči objednávateľovi zmluvnú pokutu za omeškanie so zaplatením faktúry vo výške 0,05 % z fakturovanej čiastky za každý deň omeškania.


VII. SPOLOČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluvné strany sa zaväzujú k vzájomnej súčinnosti pri plnení záväzkov, vyplývajúcich z tejto zmluvy a navzájom sa budú včas informovať o všetkých skutočnostiach potrebných pre vzájomnú spoluprácu.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že informácie, ktoré si navzájom poskytnú v súvislosti s činnosťou podľa tejto zmluvy a označia ich ako dôverné, neprezradia tretej osobe a ani ich nepoužijú v rozpore s ich účelom pre svoje potreby. Táto povinnosť trvá aj po platnosti tejto zmluvy. Informácie, ktoré môžu požadovať kontrolné orgány od objednávateľa nemôžu byť označené ako dôverné.


VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Otázky, ktoré nie sú v tejto zmluve osobitne upravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ďalšími súvisiacimi právnymi predpismi.
2. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, po dvoch pre každú zmluvnú stranu.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť podpisom zmluvných strán. Zmluvu je možné meniť iba písomnými a očíslovanými dodatkami s podpisom oboch zmluvných strán.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju vlastnoručne podpísali.

V Bratislave dňa 20. mája 2008


BANSKÁ BYSTRICA

-1-


GAL
Osuského ulica
851 03 BRATISLAVA
IČO: 36 651 168
DIČ: 2022211576